



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

4. února 2011

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
<p style="text-align: center;">II <i>Sdělení</i></p> <p style="text-align: center;">SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE</p> <p style="text-align: center;">Evropská komise</p>		
2011/C 35/01	Sdělení Komise o množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce května roku 2011 v rámci některých kvót otevřených Evropskou unií pro produkty v odvětví rýže	1
<p style="text-align: center;">IV <i>Informace</i></p> <p style="text-align: center;">INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE</p> <p style="text-align: center;">Evropská komise</p>		
2011/C 35/02	Směnné kurzy vůči euru	3
2011/C 35/03	Správní komise pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků – Přepočítací koeficienty měn podle nařízení Rady (EHS) č. 574/72.....	4

CS

Cena:
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ		
2011/C 35/04	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	6

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2011/C 35/05	Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu společného evropského metrologického výzkumného programu (EMRP)	11
--------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2011/C 35/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	12
--------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2011/C 35/07	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.....	13
2011/C 35/08	Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.....	19



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Sdělení Komise o množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce května roku 2011 v rámci některých kvót otevřených Evropskou unií pro produkty v odvětví rýže

(2011/C 35/01)

Nařízení Komise (EU) č. 1274/2009 otevřelo celní kvóty pro dovoz rýže pocházející ze zámořských zemí a území (ZZÚ) ⁽¹⁾. Pro kvóty s pořadovým číslem 09.4189 a 09.4190 nebyly během prvních sedmi dnů měsíce ledna 2011 podány žádné žádosti o dovozní licenci.

V souladu s čl. 7 odst. 4 druhou větou nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽²⁾ se množství, na něž nebyly podány žádosti, přičítají k následujícímu období.

V souladu s čl. 1 odst. 5 druhým pododstavcem nařízení (EU) č. 1274/2009 množství, která jsou k dispozici pro následující období, oznámí Komise před 25. dnem posledního měsíce daného období.

Celkové množství, které je k dispozici pro obdobím měsíce května roku 2011 v rámci kvót s pořadovým číslem 09.4189 a 09.4190 uvedených v nařízení (EU) č. 1274/2009, je tedy stanoveno v příloze tohoto sdělení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 23.12.2009, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

PŘÍLOHA

Množství, která jsou k dispozici pro následující období podle nařízení (EU) č. 1274/2009

Původ	Pořadové číslo	Žádosti o dovozní licence podané pro období měsíce ledna roku 2011	Celkové množství, které je k dispozici pro období měsíce května roku 2011 (v kg)
Nizozemské Antily a Aruba	09.4189	(¹)	16 667 000
Nejméně rozvinuté ZZÚ	09.4190	(¹)	6 667 000

(¹) Pro toto období se koeficient přidělení nepoužije: Komise neobdržela žádnou žádost o vydání licence.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

3. února 2011

(2011/C 35/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3745	AUD	australský dolar	1,3582
JPY	japonský jen	112,46	CAD	kanadský dolar	1,3596
DKK	dánská koruna	7,4557	HKD	hongkongský dolar	10,6990
GBP	britská libra	0,84865	NZD	novozélandský dolar	1,7821
SEK	švédská koruna	8,8800	SGD	singapurský dolar	1,7493
CHF	švýcarský frank	1,2987	KRW	jihokorejský won	1 518,90
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	9,8951
NOK	norská koruna	7,8585	CNY	čínský juan	9,0511
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4207
CZK	česká koruna	24,088	IDR	indonéska rupie	12 436,82
HUF	maďarský forint	269,75	MYR	malajsijský ringgit	4,1634
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	60,383
LVL	lotyšský latas	0,7015	RUB	ruský rubl	40,3630
PLN	polský zlotý	3,9147	THB	thajský baht	42,431
RON	rumunský lei	4,2630	BRL	brazilský real	2,2917
TRY	turecká lira	2,1885	MXN	mexické peso	16,5427
			INR	indická rupie	62,6700

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

SPRÁVNÍ KOMISE PRO SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ MIGRUJÍCÍCH PRACOVNÍKŮ

Přepočítací koeficienty měn podle nařízení Rady (EHS) č. 574/72

(2011/C 35/03)

Čl. 107 odst. 1, 2 a 4 nařízení (EHS) č. 574/72

Referenční období: leden 2011

Období pro podávání žádostí: duben, květen, červen 2011

01-2011	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HUF	PLN	RON
1 EUR =	1	1,95580	24,4488	7,45184	0,703352	3,45280	275,326	3,88963	4,26244
1 BGN =	0,511300	1	12,5007	3,81012	0,359624	1,76542	140,774	1,98877	2,17939
1 CZK =	0,0409018	0,0799957	1	0,304793	0,0287684	0,141226	11,2613	0,159093	0,174342
1 DKK =	0,134195	0,262459	3,28091	1	0,094386	0,463349	36,9474	0,521970	0,571999
1 LVL =	1,42176	2,78068	34,7604	10,5947	1	4,90906	391,448	5,53013	6,06018
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,08086	2,15820	0,203705	1	79,7400	1,12652	1,23449
1 HUF =	0,00363206	0,00710357	0,0887994	0,0270655	0,00255461	0,0125408	1	0,0141274	0,0154814
1 PLN =	0,257094	0,502824	6,28563	1,91582	0,180827	0,887693	70,7846	1	1,09585
1 RON =	0,234607	0,458845	5,73587	1,74826	0,165012	0,810052	64,5935	0,912536	1
1 SEK =	0,112206	0,219453	2,74330	0,836141	0,0789204	0,387425	30,8933	0,436440	0,478272
1 GBP =	1,18047	2,30877	28,8612	8,79670	0,830289	4,07594	325,015	4,59161	5,03170
1 NOK =	0,127878	0,250105	3,12647	0,952929	0,0899436	0,441539	35,2083	0,497400	0,545074
1 ISK =	0,00640746	0,0125317	0,156655	0,0477474	0,0045067	0,0221237	1,76414	0,0249227	0,0273114
1 CHF =	0,782508	1,53043	19,1314	5,83112	0,550379	2,70184	215,445	3,04367	3,33539

01-2011	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	8,91218	0,847117	7,81993	156,068	1,27794
1 BGN =	4,55679	0,433131	3,99833	79,7976	0,653412
1 CZK =	0,364524	0,0346486	0,319849	6,38346	0,0522701
1 DKK =	1,19597	0,113679	1,04940	20,9436	0,171494
1 LVL =	12,6710	1,20440	11,1181	221,892	1,81693
1 LTL =	2,58114	0,245342	2,26481	45,2004	0,370118
1 HUF =	0,0323695	0,00307678	0,0284024	0,566848	0,00464156
1 PLN =	2,29126	0,217788	2,01045	40,1241	0,328551
1 RON =	2,09086	0,198740	1,83461	36,6147	0,299815
1 SEK =	1	0,0950517	0,877443	17,5118	0,143393
1 GBP =	10,5206	1	9,23122	184,234	1,50858
1 NOK =	1,13967	0,108328	1	19,9577	0,163421
1 ISK =	0,0571044	0,00542787	0,0501059	1	0,00818837
1 CHF =	6,97385	0,662876	6,11915	122,124	1

Note: all cross rates involving ISK are calculated using ISK/EUR rate data from the Central Bank of Iceland

reference: Jan-11	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	24,4488	0,0409018
DKK	7,45184	0,134195
LVL	0,703352	1,42176
LTL	3,45280	0,289620
HUF	275,326	0,00363206
PLN	3,88963	0,257094
RON	4,26244	0,234607
SEK	8,91218	0,112206
GBP	0,847117	1,18047
NOK	7,81993	0,127878
ISK	156,068	0,00640746
CHF	1,27794	0,782508

Note: ISK/EUR rates based on data from the Central Bank of Iceland.

1. Nařízení (EHS) č. 574/72 stanoví, že přepočítání částek v určité měně do jiné měny se uskuteční podle přepočítacího koeficientu vypočteného Komisí na základě měsíčního průměru, během referenčního období uvedeného v článku 2, referenčních směnných kurzů měn zveřejněných Evropskou centrální bankou.
2. Referenčním obdobím bude:
 - měsíc leden pro přepočítací koeficienty platné od 1. dubna,
 - měsíc duben pro přepočítací koeficienty platné od 1. července,
 - měsíc červenec pro přepočítací koeficienty platné od 1. října,
 - měsíc říjen pro přepočítací koeficienty platné od 1. ledna.

Přepočítací koeficienty měn budou zveřejněny ve druhém Úředním věstníku Evropské unie (řada C) v měsících únoru, květnu, srpnu a listopadu.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 35/04)

Pomoc č.: XA 142/10

Cílem tohoto nástroje je financování technických studií zabývajících se otázkami životního prostředí v zemědělských podnicích a financování odborných posudků zemědělských projektů zaměřených na ochranu životního prostředí.

Členský stát: Francie**Region:** Département de l'Ain

Jedná se zejména o vypouštění kalů z čistíren, zlepšení vodohospodářských technik v zemědělství, šetrně prováděnou zemědělskou výrobu v povodí toků.

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Aides en assistance technique pour limiter l'impact de l'agriculture sur l'environnement et prise en compte de l'agriculture en urbanisme (Ain)

Technická podpora při využívání obnovitelných zdrojů energie

Právní základ: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

Cílem je podpořit činnosti zvyšující informovanost zemědělců.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: 115 000 EUR

Jedná se zejména o tyto činnosti:

— výroba informačních letáků o obnovitelných zdrojích energie,

Maximální míra podpory: 50 %

— informování o zařízeních na výrobu energie z obnovitelných zdrojů při společenských akcích zemědělců, návštěvy již uskutečněných projektů, informační dny o obnovitelných zdrojích energie,

Datum uskutečnění: Ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise

— provádění analýz v jednotlivých zemědělských podnicích.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Nejpozději do 31. prosince 2013

Navrhované podpory se týkají pouze těch zemědělských podniků, které svou velikostí odpovídají definici pro malé a střední podniky podle právních předpisů Společenství, jež je stanovena v příloze I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, a které působí v oblasti prvovýroby zemědělských produktů.

Cíl podpory:

Opatření spadá pod článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006 upravující podpory na zajištění technické pomoci v zemědělských podnicích.

Tímto programem podpor generální rada usiluje o to, aby byly v zemědělství více zohledněny otázky týkající se životního prostředí, energetiky a územního plánování.

Žádný zemědělský podnik, který je podnikem v obtížích ve smyslu Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (Úř. věst. C 244, 1.10.2004), nemůže být příjemcem uvedené podpory.

Technická podpora při zohledňování životního prostředí v zemědělství

Dotčené/á odvětví: Všechny malé a střední zemědělské podniky departementu Ain.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Adresa internetových stránek:<http://www.ain.fr>http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaireshttp://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/j_ain_bue_environn.doc**Další informace:** —**Pomoc č.:** XA 145/10**Členský stát:** Francie**Region:** Département de l'Ain**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Aide à la promotion et la communication en agriculture (Ain)**Právní základ:** Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** 140 000 EUR**Maximální míra podpory:** 50 %**Datum uskutečnění:** Ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** Nejpozději do 31. prosince 2013**Cíl podpory:**

Opatření spadá pod článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006 upravující „podpory na zajištění technické pomoci v odvětví zemědělství“.

Cílem programu podpor je podnítit zemědělskou produkci v departementu Ain. Zemědělství departementu se vyznačuje mnoha typickými produkty, kterým bylo uděleno chráněné

označení původu (CHOP), jako např. „Volaille de Bresse“, „Comté“, „Bleu de Gex“, „Vins de Seyssel“, „Vins du Bugey“ a v blízké době „Beurre et Crème de Bresse“.

Některé produkty jsou navíc produkovány pod obchodními značkami, jež jsou uvedeny ve specifikaci. Jedná se například o jatečná telata „le Bressou“, hovězí „mont Br'Ain d'herbe“, jehněčí „le Gigotin“ či produkty „Princes de la Dombes“.

Hlavní odvětví tradiční gastronomie společně nesou značku Saveurs de l'Ain. Lze ji vidět na důležitých setkáních a událostech organizovaných ve spolupráci se subjekty působícími v daném departementu v turistickém ruchu (Salon de l'Agriculture v Paříži, jarní veletrh v Bourg en Bresse, akce spoluorganizované s výborem departementu pro turistický ruch ...), díky nimž místní produkty stále více vstupují ve známost.

Za těchto podmínek generální rada vnímá jako důležité podpořit propagační a informační činnost s cílem posílit povědomí o různých odvětvích zemědělské produkce, a to pomocí při organizování různých akcí (setkávání chovatelů zabývajících se produkcí masa), při cestách chovatelů na vnitrostátní a regionální soutěže, činnostech, jejichž cílem je seznámit spotřebitele a odborníky s produkty zemědělství departementu Ain (dny otevřených dveří na ekologických farmách ...)

Dotčené/á odvětví: Všechna zemědělská odvětví v departementu Ain (malé a střední zemědělské podniky)**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Adresa internetových stránek:<http://www.ain.fr>http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaireshttp://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/a_ain_bue_promotion_b1.doc**Další informace:** —

Pomoc č.: XA 148/10

Členský stát: Francie

Region: Département de l'Ain

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Aides en appui technique aux éleveurs (Ain)

Právní základ: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: 363 000 EUR

Maximální míra podpory: Míra podpory bude činit nejvýše 50 % ve prospěch zemědělců na technickou pomoc obecně, ale nejvýše 65 % na pomoc zvláště určenou novým chovatelům.

Datum uskutečnění: ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Nejpozději do 31. prosince 2013

Cíl podpory:

Opatření spadá pod článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006 upravující zajištění technické pomoci zemědělským hospodářstvím.

Předkládaný program podpor má financovat opatření technické pomoci zemědělcům s cílem usnadnit lepší správu zemědělských hospodářství v departementu. Část opatření je zvláště zaměřena na podporu zemědělců v náročnějších odvětvích.

Technická pomoc citlivým odvětvím

Kvůli krizi týkající se produkce mléka znejistili chovatelé skotu a koz ve svých úvahách a rozhodnutích do budoucna. Nové cenové podmínky, které byly nastaveny a které zpochybňují dřívější stav, si vynucují otázky o podmínkách produkce. Departement zaměřuje svou podporu na provedení „auditů“ dobrovolných chovů, který se bude týkat osmi tematických okruhů: krmivová soběstačnost, hospodárnost dávkování krmiv, předpoklad produkce přiměřený pro trh, požadavky na jakost mléka, veřejné politiky životního prostředí/hnojení, podmíněnost,

požadavky ze spisů a dobré životní podmínky zvířat. Výsledky a nové poznatky z těchto auditů budou dány k dispozici celému dotčenému odvětví.

Technická pomoc novým chovatelům

Pro nové chovatele chce departement s přihlédnutím k souvislostem svou podporou financovat část nákladů na technickou pomoc poskytovanou zemědělcům chovatelským úřadem departementu (l'Etablissement départemental de l'Elevage), aby bylo zajištěno sledování během prvních tří let od zahájení chovu.

Podpory budou vyhrazeny pro:

- zemědělské podniky, jejichž velikost nepřesahuje velikost malých a středních podniků podle definice v právu Společenství uvedené v příloze I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008,
- zemědělské podniky, která se zabývají prvovýrobou zemědělských produktů,
- zemědělské podniky, která se nenacházejí v obtížích ve smyslu Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (Uř. věst. C 244, 1.10.2004).

Dotčené/á odvětví: Všechna zemědělská hospodářství departementu Ain, která se řadí mezi malé a střední podniky.

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Adresa internetových stránek:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/g_ain_bue_appui_techn.doc

Další informace: —

Pomoc č.: XA 149/10

Členský stát: Francie

Region: Département de l'Ain

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Aides en faveur des investissements réalisés par les agriculteurs (Ain)

Právní základ: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: 533 000 EUR

Maximální míra podpory:

50 %

Míra podpory činí 40 % jak na malá produkční zařízení, tak na hospodářské budovy. Tato základní míra se případně navýší o 10 % pro zemědělské podniky ve znevýhodněné oblasti či pro mladé zemědělce, jež splňují definici Společenství. Navýšení se nesčítají.

Výše podpor je navíc omezena na tyto maximální částky:

— 4 000 EUR pro malá zařízení,

— 400 000 EUR pro budovy (nebo 500 000 EUR, pokud se zemědělský podnik nalézá ve znevýhodněné oblasti).

Datum uskutečnění: Ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova Evropské komise

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Nejpozději do 31. prosince 2013

Cíl podpory:

Opatření spadá pod článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006 o podporách na investice v zemědělských podnicích.

Zemědělství v departementu Ain je vzhledem k rozmanitosti jeho území značně diversifikované. Ve třech profesních sdruženích je zastoupeno 65 % zemědělské kapacity departementu. Jedná se o (v sestupném pořadí): obiloviny, chov skotu na mléko, chov masného skotu. V tomto rámci vnímá generální rada jako důležité podporovat investice zemědělců působících v departementu v různých zemědělských odvětvích, a to za podmínek, jež budou pro pokrok v jednotlivých odvětvích příznivé.

Způsobilé investice budou takové, díky nimž se v souladu s čl. 4 odst. 3 nařízení sníží náklady na produkci, zlepší produkce, lepší jakost, udrží a zlepší přirozené prostředí nebo lepší hygienické podmínky či normy v oblasti životních podmínek zvířat. Podpory budou využity k modernizaci nebo k rekonstrukci zemědělských budov a k hmotným investicím či investicím do programového vybavení, jež jsou pro zemědělské podniky nezbytné.

Malá zařízení monitorující produkci

S ohledem na opatření pro zajištění jakosti, jako jsou např. ta, jež jsou zaměřena na zlepšení výkonnosti a sledovatelnosti a jež vyžadují nákup programového vybavení pro hospodářské, technické a správní řízení zemědělských podniků, vyjadřuje generální rada přání podpořit náklady na zmíněný nákup (40 % nákupní ceny) s cílem zemědělcům tento druh opatření přiblížit.

modernizace, renovace nebo rekonstrukce budov v zemědělských podnicích

Například podpora na úrovni departementu v odvětví chovu ovcí přispěje k modernizaci zemědělských podniků a k vytvoření oplocení:

- 1) na jedné straně výstavba a vybavení budov (50 % nákladů do výše 20 000 EUR v horských oblastech; 40 % do výše 18 000 EUR v rovinných oblastech);
- 2) na druhé straně vytvoření oplocení (50 % z 0,5 EUR /m s omezením do 20 000 m na zemědělský podnik v horské oblasti; 50 % z 0,5 EUR /m s omezením do 10 000 m na zemědělský podnik v rovinné oblasti).

Podpora na úrovni departementu v odvětví chovu koz se zaměří na to, aby výroba sýrů byla uvedena v náležitý soulad, a bude na úrovni 30 % nákladů do výše 13 333 EUR. Způsobilé jsou pouze ty investice, jejichž prostřednictvím se produkce sýrů uvádí v soulad a na něž se vztahují jak nové normy Společenství (při dodržení čl. 4 odst. 2 nařízení o výjimkách v zemědělství (a čl. 2 odst. 10)), tak vnitrostátní normy, jež jsou přísnější než příslušné normy Společenství.

Podpora na úrovni departementu v odvětví chovu drůbeže se týká renovace-modernizace budov v uvedeném odvětví. Způsobilé jsou investice hygienické povahy (ochrana před ptáky, betonové podlahy, nakládání s dešťovými vodami, zařízení na zpracování vody ...), investice na úsporu energie (vytápění, izolace ...), investice přispívající k dobrým životním podmínkám zvířat (prostředí, vytváření mlhy ...) a k bezpečnosti (telefonní poplašná zařízení, generátorové agregáty). Případná podpora dosáhne 40 % způsobilých nákladů do výše 15 000 EUR na budovu (tzn. mezní hranice podpory ve výši 6 000 EUR na budovu).

V odvětví chovu králíků bude podpora směřována na vytvoření chovných boxů (podpora dosáhne 8,33 % nákladů do výše 30,5 EUR na chovný box).

V odvětví ekologického zemědělství bude podpora směřována na nákup zvláštního vybavení pro ekologické zemědělství a dosáhne 20 % celkových nákladů v rozpětí mezi 1 500 a 5 000 EUR. Způsobitelná zařízení jsou zejména řetězové brány, plečky, zařízení pro tepelné hubení plevelů.

Podpora se poskytne pouze:

- zemědělským podnikům, jejichž velikost nepřesahuje velikost malých a středních podniků podle definice v právu Společenství (viz příloha I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008),
- zemědělským podnikům, které se zabývají prvovýrobou zemědělských produktů,
- zemědělským podnikům, které se nenacházejí v obtížích ve smyslu Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (Úř. věst. C 244, 1.10.2004).

Podpora nepřesáhne mezní hodnotu podle čl. 4 odst. 9 nařízení (ES) č. 1857/2006, tzn. 400 000 EUR na tři finanční roky nebo 500 000 EUR, pokud se zemědělský podnik nalézá ve znevýhodněné oblasti.

Dotčené/á odvětví: Všechna zemědělská odvětví v departementu (malé a střední zemědělské podniky)

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain

Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Adresa internetových stránek:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/c_ain_bue_invst.doc

Další informace: —

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů v rámci pracovního programu společného evropského metrologického výzkumného programu (EMRP)

(2011/C 35/05)

Tímto se oznamuje zahájení výzvy k předkládání návrhů pro tematické oblasti a následně návrhů souvisejících projektů a grantů pro výzkumné pracovníky v rámci pracovního programu **evropského metrologického výzkumného programu**.

Návrhy lze předkládat pro **výzvu EMRP 2011** v těchto tematických oblastech:

- metrologie pro zdraví
- SI v širším rozsahu
- metrologie pro nové technologie

Předkládání projektů společného výzkumu pro tuto výzvu, jež poskytuje příležitost k získání výzkumných grantů, proběhne ve dvou fázích.

	Datum zveřejnění	Datum ukončení
Fáze 1 – výzva k předkládání možných témat výzkumu	4. února 2011	20. března 2011
Fáze 2 – výzva k předkládání návrhů projektů společného výzkumu a souvisejících žádostí o grant na podporu excelence ve výzkumu	20. června 2011	3. října 2011

Dokumentace k výzvě, včetně rozpočtu, popisu tematických oblastí a podmínek je k dispozici na internetové adrese:

<http://www.emrponline.eu/call2011>

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 35/06)

1. Komise dne 31. ledna 2011 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik EDF Trading Logistics („EDFT-L“, Francie), patřící do skupiny EDF („EDF“, Francie), a podnik ATIC Services SA („ATIC“, Francie) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik společnou kontrolu nad podnikem Sociétés du Terminal MC6 („STMC6“, Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku EDF: výroba a velkoobchod v oblasti elektrické energie, doprava, distribuce a dodávky elektrické energie maloobchodníkům,
- podniku EDFT-L: logistické služby v oblasti volně loženého suchého zboží a topného oleje,
- podniku ATIC: námořní logistika,
- podniku STMC6: využívání uhelného terminálu MC6, který se nachází ve velkém námořním přístavu Le Havre.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2011/C 35/07)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

ŽÁDOST O ZMĚNU

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

ŽÁDOST O ZMĚNU PODLE ČLÁNKU 9

„PÉLARDON“

č. ES: FR-PDO-0205-0140-13.03.2008

CHZO () CHOP (X)

1. Položka specifikace produktu, již se změna týká:

- Název produktu
- Popis produktu
- Zeměpisná oblast
- Důkaz původu
- Metoda produkce
- Souvislost
- Označování
- Vnitrostátní požadavky
- Jiná (uveďte)

2. Druh změny (změn):

- Změna jednotného dokumentu nebo přehledu
- Změna specifikace zapsaného CHOP nebo CHZO, k němuž nebyl zveřejněn jednotný dokument ani přehled

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

- Změna specifikace, která nevyžaduje změnu zveřejněného jednotného dokumentu (čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 510/2006)
- Dočasná změna specifikace vyplývající z uložení závazných hygienických nebo rostlinolékařských opatření ze strany veřejných orgánů (čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 510/2006)

3. Změna (změny):

3.1 Bod 3 specifikace:

Zeměpisná oblast

Seskupení producentů požádalo, aby do zeměpisné oblasti byly zařazeny obce: ALTIER, CALVISSON, CAMBON-ET-SALVERGUES, VISSEC. Území těchto obcí vykazuje vlastnosti pro udělení chráněného označení původu.

3.2 Bod 5 specifikace:

Metoda produkce

Bod 5 specifikace týkající se popisu metody produkce daného produktu a bod 5–2 jednotného dokumentu o specifčnosti produktu se doplňují o následující ustanovení:

(...) Mimo mléčné suroviny jsou v mléku a během výroby jedinými povolenými složkami nebo podpůrnými nebo doplňkovými látkami syřidlo, neškodné kultury bakterií, kvasinek, plísní, chlorid vápenatý a sůl.

(...) Zahušťování mléka částečným odstraněním vodnaté složky před srážením je zakázáno.

(...) Sýření mléka se musí provádět výlučně za použití syřidla.

(...) Používání zmrazeného sraženého mléka a mražení surovin, produktů ve fázi produkce a sýrů je zakázáno.

(...) Uchovávání čerstvých sýrů a sýrů v procesu zrání v ochranné atmosféře je zakázáno.

Úprava sýrů a používání přísad se řídí obecnými předpisy.

Ukázalo se, že nové techniky, jež se v určitém počtu týkají úprav a přísad, jako je mikrofiltrace, částečné zahušťování mléka nebo enzymy pro zrání, mohly mít dopad na vlastnosti sýrů s označením původu. Zejména některé enzymatické přísady se jeví jako neslučitelné s udržením základních vlastností produktů s CHOP.

Zdálo se tudíž jako nezbytné ve specifikaci označení původu v bodě 4–5 upřesnit v současnosti používané postupy týkající se úprav a použití přísad do mléka a při výrobě sýrů; zabrání se tomu, aby neuvedené, v budoucnu používané postupy, poškozovaly vlastnosti sýrů s označením.

Francouzské orgány po posouzení žádosti na vnitrostátní úrovni považují tuto žádost o změnu podanou Sdružením producentů sýru „Pélardon“, což je seskupení, které je oprávněno navrhnout změny, za splňující podmínky stanovené v nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.

3.3 Bod 8 specifikace:

Označování

Doplnila se povinnost uvádět označení „Appellation d'origine Protégée“ (Chráněné označení původu) a logo „AOP“ (CHOP).

Upřesnily se podmínky, které musí sýr „Pélardon“ splňovat, aby mohl používat označení „fermier“ (selský).

JEDNOTNÝ DOKUMENT
NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006
„PÉLARDON“
č. ES: FR-PDO-0205-0140-13.03.2008
CHZO () CHOP (X)

1. **Název:**

„Pélardon“

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**

3.1 *Druh produktu:*

Třída 1.3 – Sýry

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Sýr nesoucí chráněné označení původu „Pélardon“ je měkký kozí sýr, který se získává pomalým, především mléčným, srážením a spontánním odkapáváním syrového plnotučného kozího mléka bez úpravy obsahu bílkovin a tuku. Použije se mléko od koz plemen Alpine, Saanen, Rove či plemen vzniklých jejich křížením.

Sýr má tvar válce se zaoblenými hranami. Jedenáct dní po sýření má hmotnost vyšší než 60 gramů, průměr 60 až 70 mm a výšku 22 až 27 mm. Sýr po úplném vysušení obsahuje nejméně 40 gramů sušiny na 100 gramů sýra a 45 gramů tuku na 100 gramů sýra.

Kůrka je jemná, částečně nebo zcela pokrytá světle žlutou, bílou nebo modrou plísní. Hmota má bílou až slonovinovou barvu, celistvou konzistenci a na řezu je hladká. Po delším zrání se může lámat.

3.3 *Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):*

Nevztahuje se na tuto žádost.

3.4 *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):*

Potrava koz se skládá z pastvy na pastvinách

Je povoleno krmení senem a příkrmování obilninami a pokrutinami. Na doplňková a zakázaná krmiva se vztahují zvláštní předpisy.

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:*

Veškeré činnosti, které se týkají produkce suroviny, výroby, zrání a balení sýra „Pélardon“, musí být provedeny ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:*

Balení se musí provádět v zeměpisné oblasti, aby se zajistila sledovatelnost produktu a zachovala jeho kvalita.

Uchovávání čerstvých sýrů a sýrů v procesu zrání v ochranné atmosféře je zakázáno.

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování:*

Sýry prodávané spotřebiteli musí být povinně označeny etiketou, kromě šarží v témž balení, které pokud jsou určeny k prodeji konečnému spotřebiteli, mohou být označené pouze jednou etiketou.

Označení musí obsahovat název chráněného označení původu písmeny o velikosti dvou třetin největšího písma na etiketě, označení „appellation d'origine protégée“ (chráněné označení původu) a logo „AOP“ (CHOP) a údaje „fromage fermier“ (selský sýr), „fabrication fermière“ (výrobno v hospodářství) či jakýkoli jiný údaj potvrzující „selský“ původ syra (při splnění příslušných podmínek).

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Zeměpisná oblast se nachází v části departementů:

- Aude: obce: Aragon, Bize-Minervois, Brousses-et-Villaret, Bugarach, Cabrespine, Camps-sur-l'Agly, Caudebronde, Caunes-Minervois, Caunettes-en-Val, Citou, Cubières-sur-Cinoble, Cucugnan, Cuxac-Cabardès, Davejean, Dernacueillette, Duilhac-sous-Peyrepertuse, Fajac-en-Val, Félines-Termenès, Fontiers-Cabardès, Fourmes, Fraisse-Cabardès, Ilhes-Cabardès (Les), Labastide-en-Val, Labastide-Esparbairrenque, Lairière, Lanet, Laroque-de-Fa, Lastours, Limousis, Maisons, Mas-Cabardès, Massac, Mayronnes, Miraval-Cabardès, Montgaillard, Montjoi, Montolieu, Mouthoumet, Palairac, Rieux-en-Val, Roquefère, Rouffiac-des-Corbières, Saint-Denis, Saint-Pierre-des-Champs, Sallèles-Cabardès, Salsigne, Salza, Saint-Martin-des-Puits, Soulatgé, Talairan, Taurize, Termes, Tourette-Cabardès (Les), Trassanel, Trausse, Vignevielle, Villanière, Villar-en-Val, Villardonnell, Villeneuve-Minervois, Ville-rouge-Termenès, Villetritouls;
- Gard: obce: Aigaliers, Aiguèze, Alès, Allègre (úseky B1 až B6, C1 až C4), Alzon, Anduze, Argilliers, Arphy, Arre, Arrigas, Aujac, Aulas, Aumessas, Avèze, Bagard (úseky AB, AC, AD, AE, AN), Barjac (úseky B1 až B6), Baron, Bastide-d'Engras (La), Belvezet, Bernis (úseky ZI, ZH, ZL, ZM, ZN, ZO, ZP), Bessèges, Bez-et-Esparon, Blandas, Bonnevaux, Bordezac, Boucoiran-et-Nozières, Bouquet, Bragas-sargues, Branoux-les-Taillades, Bréau-et-Salagosse, Brouzet-lès-Alès, Brouzet-lès-Quissac, Bruguière (La), Cabrières, Cadière-et-Cambo (La), Calmette (La), Calvisson (úseky A a F), Cannes-et-Clairan, Capelle-et-Masmolène (La), Carnas, Carsan, Cassagnoles, Castillon-du-Gard, Caveirac, Cavillargues, Cendras, Chambon, Chamborigaud, Clarensac, Collias, Collorgues, Cognac, Combas, Concoules, Connaux, Conqueyrac, Corbès, Corconne, Cornillon, Courry, Crespian, Cros, Dions, Domessargues, Dourbies, Durfort-et-Saint-Martin-de-Sossenac, Estréchure (L'), Euzet, Flaux, Foissac, Fons, Fons-sur-Lussan, Fontarèches, Fressac, Cagnières, Gajan, Garn (Le), Gaujac, Générargues, Génolhac, Goudargues, Grand-Combe (La), Issirac, Lamelouze, Langlade, Lasalle, Laval-Pradel, Laval-Saint-Roman, Lédenon (úseky B1, B2, C1 až C3, D1 až D3, E1), Liouc, Logrian-Florian, Lussan, Mages (Les), Malons-et-Elze, Mandagout, Marguerittes (úseky AB, AC, AD, BC, BD, BE, BH), Mars, Martinet (Le), Maruéjols-lès-Gardon, Massillargues-Attuech (úseky AD, AE), Maressargues, Méjannes-le-Clap, Meyrannes, Mialet, Milhaud (úseky AB, AC, AD, AE, AH, AI), Molières-Cavaillac, Molières-sur-Cèze, Monoblet, Montagnac, Montaren-et-Saint-Médiers, Montclus, Montdardier, Montignargues, Montmirat, Montpezat, Moulezan, Nîmes (úseky AB, AC, AD, AE, AH, AI, AM, AN, AO, AP, AR, AS, AT, AV, AW, AX, AY, AZ, BA, BC, BD, BE, BH, BI, BK, BL, BM, BN, BO, BP, BR, BS, BT, BV, BX, BY, CE), Notre-Dame-de-la-Rouvière, Orthoux-Sérignac-Quilhan, Parignargues, Peyremale, Peyroles, Pin (Le), Plantiers (Les), Pommiers, Pompignan, Pontails-et-Brésis, Portes, Pougna-doresse, Poulx, Pouzilhac, Puechredon, Pujaut (úseky A1, A4, B1 až B3, C3), Quissac, Remoulins, Rivières, Robiac-Rochessadoule, Rochefort-du-Gard (úseky A1 až A3), Rochegude (úseky B1 až B4), Rogues, Roque-sur-Cèze (La), Roquedur, Rousson (úseky AA, AB, AC, AD, AE, AH, AI, AK, AL, AM, AN, AO, AP, AR, AS, AT, AW, AX, CC, CD, CE, CH, CI, CK, CL), Rouvière (La), Sabran, Saint-Alexandre (úseky C1, C2, D2), Saint-Ambroix, Saint-André-d'Olérargues, Saint-André-de-Majencoules, Saint-André-de-Roquepertuis, Saint-André-de-Valborgne, Saint-Bauzély, Saint-Bénézet, Saint-Bonnet-de-Salendrinque, Saint-Bonnet-du-Gard, Saint-Brès, Saint-Bresson, Saint-Christol-de-Rodières, Saint-Côme-et-Maruéjols, Saint-Félix-de-Pallières, Saint-Florent-sur-Auzonnet, Saint-Geniès-de-Malgoires, Saint-Gervais, Saint-Hilaire-d'Ozilhan, Saint-Hippolyte-de-Montaigu, Saint-Hippolyte-du-Fort, Saint-Jean-de-Maruéjols-et-Avéjean (úseky B1 až B3, C1 až C3, ZB), Saint-Jean-de-Valérisclé, Saint-Jean-du-Gard, Saint-Jean-du-Pin, Saint-Julien-de-la-Nef, Saint-Julien-de-Peyrolas (úseky A1, A2, C2), Saint-Julien-les-Rosiers, Saint-Just-et-Vacquières, Saint-Laurent-de-Carnols, Saint-Laurent-la-Vernède, Saint-Laurent-le-Minier, Saint-Mamert-du-Gard, Saint-Marcel-de-Careiret, Saint-Martial, Saint-Martin-de-Valgalmes, Saint-Maximin, Saint-Michel-d'Euzet, Saint-Nazaire-des-Gardies (úseky A1, A2, A3), Saint-Paul-la-Coste, Saint-Paul-les-Fonts, Saint-Paulet-de-Caïsson (úseky AM, AN), Saint-Privat-de-Champclos, Saint-Quentin-la-Poterie, Saint-Roman-de-Codières, Saint-Sauveur-Camprieu, Saint-Sébastien-d'Aigrefeuille, Saint-Siffret, Saint-Théodorit, Saint-Victor-des-Oules, Saint-Victor-la-Coste, Sainte-Anastasia, Sainte-Cécile-d'Andorge, Sainte-Croix-de-Caderle, Salzac, Salles-du-Gardon, Sanilhac-Sagriès, Sardan, Saumane, Sauve, Sauveterre (úseky AA, AB, AO, AN, BB, BE, BH, BI), Sauzet, Sénéchas, Serviers-et-Labaume, Seynes, Soudorgues, Soustelle, Sumène, Tharoux, Thoiras, Tornac, Tresques (úseky AB, AC, AP, AR), Uzès, Vabres, Vallabrix, Valléargues, Valleraugue, Valliguières, Verfeuil, Vernarède (La), Vers-Pont-du-Gard, Vic-le-Fesq, Vigan (Le), Villeneuve-lès-Avignon (úseky AB, AC, AD, AE, AV), Vissec;

- Hérault: obce: Agel, Agonès, Aigne, Aigues-Vives, Aires (Les), Arboras, Argelliers, Assas, Assignan, Aumelas, Avène, Azillanet, Babeau-Bouldoux, Bédarieux, Berlou, Boisset, Boissière (La), Bosc (Le), Bousquet-d'Orb (Le), Brenas, Brissac, Cabrerolles, Cabrières, Cambon-et-Salvergues (úseky OE, OF, OG, OH, OI), Camplong, Carlencas-et-Levas, Castanet-le-Haut, Caunette (La), Causse-de-la-Selle, Caussiniojous, Cazevielle, Cazilhac, Ceilhes-et-Rocozels, Celles, Cessenon-sur-Orb (úseky AN, AO, AP, AR, AS, AT, AW), Cessero, Claret, Clermont-l'Hérault, Colombières-sur-Orb, Combaillaux, Combes, Courniou, Dio-et-Valquières, Faugères, Félines-Minervois, Ferrals-les-Montagnes, Ferrières-les-Verreries, Ferrières-Poussarou, Fontanès, Fos, Fozières, Fraïsse-sur-Agout, Ganges, Gornières, Grabels, Graissessac, Hérépian, Joncels, Lacoste, Lamalou-les-Bains, Laroque, Lauret, Lauroux, Lavalette, Liausson, Lieuran-Cabrières, Livinière (La), Lodève, Lunas, Mas-de-Londres, Matelles (Les), Mérifons, Minerve, Mons, Montarnaud, Montesquieu, Montoulieu, Montpeyroux, Moules-et-Baucels, Mourèze, Murles, Murviel-les-Montpellier, Neffiès, Notre-Dame-de-Londres, Octon, Olargues, Olmet-et-Villecun, Pardailhan, Pégairolles-de-Buèges, Pégairolles-de-l'Escalette, Péret, Pézènes-les-Mines, Pierrerie (úseky AB, AC, AD, AE, AH, AI, AK), Plans (Les), Poujol-sur-Orb (Le), Pujols, Pradal (Le), Prades-sur-Vernazobre (úseky AB, AC, AD, AE, AI, AH, AK, AL, AM, AV, AW, AX, AY), Prades-le-Lez, Premian, Puech (Le), Puéchabon, Rieussec, Riols, Roquebrun, Roqueredonde, Roquesels, Rosis, Rouet, Roujan (úseky AL, AM, AN, AO), Saint-André-de-Buèges, Saint-Bauzille-de-Montmel, Saint-Bauzille-de-Putois, Saint-Chinian (úseky AI, AK, AL, AM, AN, AO, AP), Saint-Clément-de-Rivière, Saint-Etienne-d'Albagnan, Saint-Etienne-de-Gourgas, Saint-Etienne-Estrechoux, Saint-Gely-du-Fesc, Saint-Geniès-de-Varensal, Saint-Gervais-sur-Mare, Saint-Guilhem-le-Désert, Saint-Guiraud, Saint-Jean-de-Buèges, Saint-Jean-de-Cuculles, Saint-Jean-de-la-Blaquière, Saint-Jean-de-Minervois, Saint-Julien, Saint-Martin-de-l'Arcon, Saint-Martin-de-Londres, Saint-Mathieu-de-Treviers, Saint-Maurice-Navacelles (úseky AB, AK, AL, AM, AN, AO), Saint-Nazaire-de-Ladarez, Saint-Pargoire (úseky AO, AP, AR, AS, AT, AX), Saint-Paul-et-Valmalle, Saint-Pierre-de-la-Fage, Saint-Pons-de-Thomières, Saint-Privat, Saint-Saturnin, Saint-Vincent-d'Olargues, Saint-Vincent-de-Barbeyrargues, Sainte-Croix-de-Quintillargues, Salasc, Sauteyrargues, Siran, Sorbs (úsek AE), Soubès, Soumont, Taussac-la-Billière, Tour-sur-Orb (La), Triadou (Le), Usclas-du-Bosc, Vacquières, Vaillan, Vailhauquès, Valflaunès, Valmascle, Vélieux, Viéussan, Villemagne, Villeneuve, Villeveyrac (úseky B1 až B3, C1 až C3, C5, D8), Viols-en-Laval, Viols-le-Fort;
- Lozère: obce: Altier, Barre-des-Cévennes, Bassurels, Bastide-Puylaurent (La), Bédouès, Bondons (Les), Cassagnas, Cocurès, Collet-de-Dèze (Le), Florac (úseky A, AA, AB, AC, B1 až B4, C1, C2), Fraissinet-de-Fourques (úseky A3 až A5, B1 až B4, C1 až C3, D1), Fraissinet-de-Lozère, Gabriac, Gatuzières (úseky C1, C2, D1 až D3, E1, E2, F1 až F3), Ispagnac (úseky B1 až B5, C, D1, D2, E2), Meyrueis (úseky C2, C4, D1 až D8, E1 až E4, F1 až F9, G1 až G9, H4, H5, I), Moissac-Vallée-Française, Molezon, Pied-de-Borne, Pompidou (Le), Pont-de-Montvert (Le), Pourcharesses, Prévencières, Quézac (úseky B1, B2, B6, C1, C2, E1 až E3, D1 až D3), Rousses (Les), Saint-Andéol-de-Clergumort, Saint-André-Capcèze, Saint-André-de-Lancize, Saint-Etienne-du-Valdonnez (úseky AA, B1, B2, C1, C2, D), Saint-Etienne-Vallée-Française, Saint-Frézal-de-Ventalon, Saint-Germain-de-Calberte, Saint-Hilaire-de-Lavit, Saint-Julien-d'Arpaon, Saint-Julien-des-Points, Saint-Laurent-de-Trèves (úseky A2, A3, B1 až B6, C1 až C3), Saint-Martin-de-Boubaux, Saint-Martin-de-Lansuscle, Saint-Maurice-de-Ventalon, Saint-Michel-de-Dèze, Saint-Privat-de-Vallongue, Sainte-Croix-Vallée-Française, Salle-Prunet (La), Vebron (úseky C1 až C8, D1 až D5), Vialas, Villefort

a v obci Tarn: Murat-sur-Vèbre (úseky I1 až I4).

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Oblast tvoří: na severu cévenolská údolí od okraje pohoří Causse až po vinařské roviny; na východě a ve středu vápencová pohoří tvořící křovinatou vápencovou krajinu v departementech Gard a Hérault; směrem na západ je oblast tvořená vysokými údolními řek Lergue, Orb, Jaur a jižním svahem pohoří Montagne Noire ve středomořském podnebí; a konečně na jihu se nalézá srdce pohoří Hautes Corbières, které na jihu ohraničuje vrchol Grau de Maury.

Zeměpisná oblast se vyznačuje typicky středomořským podnebím s vyššími teplotami a s významnými a nepravidelnými srážkami, jež přicházejí především na jaře a na podzim, čímž jsou způsobena značná letní sucha. Jedná se zejména o horské a zvlhčené vápencové úseky, tedy znevýhodněné oblasti, v nichž lze chovat odolná zvířata. Takto vymezená zeměpisná oblast odpovídá způsobu chovu; potrava koz totiž spočívá v pastvě na pastvinách. Kozy se musí pravidelně pást na pastvinách alespoň 210 dní v roce v chovech nacházejících se v nadmořské výšce do 800 metrů a alespoň 180 dní v chovech nacházejících se ve vyšší nadmořské výšce.

Chovatel musí mít k dispozici alespoň 2 000 m² pastvin na kozu v rámci zeměpisné oblasti. Spásané krmivo představují volně rostoucí jednoleté nebo víceleté druhy rostlin tvořené stromy, křovinami nebo travami, trvalé louky s původní flórou a dočasné louky s travinami, luskovinami nebo smíšenými druhy.

5.2 Specifičnost produktu:

Pélaridon je sýr vyráběný ze syrového plnotučného kozího mléka bez úpravy obsahu bílkovin a tuku. Mléko se naočkuje mléčnými kulturami ze syrovátky zbylé z předcházející výroby. Použití vybraných prodáváných kultur se povoluje jen na začátku laktace, při přerušení výroby nebo v případě subjektů svázejících mléko.

Díky pastvinám se mléko přirozenou cestou obohacuje o aromatické složky a endemickou mikroflóru, které se mění v závislosti na ročním období a spásaných plochách.

Naočkování syrového mléka zvýrazňuje typické vlastnosti sýra.

K srážení mléka dochází pomalým okyselením díky působení kvasné kultury a v závislosti na teplotě a stavu mléka.

Při formování se dbá na strukturu sýřeniny: sýřenina se před formováním nekrájí a formování se provádí ručně, jednotlivě nebo pomocí rozdělovače.

Tato etapa určuje strukturu hmoty, která musí být jemná, jakož i vývoj kyselosti sýra, která nesmí zastíňovat typické vlastnosti produktu. Zásadní je kvalita kvasné kultury.

Pélaridon je sýr s plísní na povrchu. Vykazuje různé rostlinné vůně a aroma kozího mléka, jež jsou vyjádřením specifičnosti daného území. K ní lze přidat další rysy dané místem výroby a ročním obdobím. Pro zrání hmoty a proteolýzu, jež nejlépe vyjadřují tuto specifičnost, je určující mírná vlhkost a teplota.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Původ sýra Pélaridon v oblasti Languedoc je velmi starý. Nejpravděpodobnější původ názvu podává přírodovědec Plinius, který zmiňuje „Péraldou“ jakožto sýr velmi ceněný pro jeho osobitou chuť. Tento název je zřejmě odvozen od slova „pèbre“, jež znamená pepř, a to pro jeho pikantní chuť. Ve svém okcitánském slovníku z roku 1756 ho pod názvem „Péraldou“ zmiňuje Abbé Boissier de Sauvages. Výroba Pélaridonu se v průběhu let změnila pouze nepatrně.

Sýr Pélaridon je silně spjat se svým původem, a to i proto, že toto území je pro chov koz vhodné. Jedná se o chov, kterým se zhodnocuje krajina a který využívá přítomnosti zvláštních rostlinných formací, jež se vyskytují jihovýchodně od centrálního masívu: lesů s dubem cesmínovým, dubem bílým, kaštanem a borovicí, ale též křovinatých porostů „maquis“ na kyselých půdách a „garrigue“ na vápenatých půdách.

K chovu se využívají rozlehlé pastevní plochy (59 000 hektarů vřesovišť a lesních pastvin). Přírodní prostředí tedy má na produkt značný vliv, jenž je doplněn neobyčejnou zkušeností chovatelů.

Chov koz spolu s pěstováním například drobného ovoce nebo kaštanů se podílí na udržení zemědělského a venkovského charakteru této málo přístupné krajiny, která se vyznačuje výrazným reliéfem. Stejně tak v „garrigues“ je chov koz důležitý pro zachování typické krajiny, protože kozy spásají oblasti, které by bez nich byly pusté.

Tato značná přírodní specifičnost, jež dodává zvláštní vlastnosti mléku, které se využívá při výrobě produktu, spolu se zvláštními metodami chovu a výrobními technologiemi zakotvuje sýr Pélaridon na území, z něhož pochází, a dodává mu nespornou specifičnost.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPelardon.pdf>

Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2011/C 35/08)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„BROVADA“

č. ES: IT-PDO-0005-0783-14.07.2009

CHZO () CHOP (X)

1. Název:

„Brovada“

Termín není zeměpisným označením. Jde o výraz v dialektu, který je tradičně používán jako substantivum v zeměpisné oblasti vymezené v bodě 4 a označuje potravinu, jež je předmětem tohoto dokumentu.

2. Členský stát nebo třetí země:

Itálie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:

3.1 Druh produktu:

Třída 1.6 – Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodu 1:

CHOP „Brovada“ označuje výrobek, který je výsledkem zpracování místního ekotypu bílé vodnice s fialovým krčkem (*Brassica rapa* L. var. *rapa Hart*) – vodnice používané k výrobě výrobku „Brovada“ – v procesu macerace a kvašení v matolinách.

Výrobek se uvádí na trh nahrubo strouhaný. Má tyto vlastnosti:

- konzistence je křupavá a elastická, nesmí být tvrdá,
- barva je krémově bílá, s nádechem do růžova až červená v závislosti na vlastnostech použitých matolin,
- rozměry strouhaných proužků se pohybují mezi 3 a 7 mm,
- pH je v rozmezí 3,4 až 3,8,
- obsah těkavých kyselin (kyseliny octové) nepřevyšuje 5,5 mg/g,
- chuť je kyselá bez chuťových stop po čerstvé zelenině,
- pronikavá vůně matolin.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

Vodnice používaná k výrobě výrobku „Brovada“ je místní ekotyp bílé vodnice s fialovým krčkem (*Brassica rapa* L. var. *rapa* Hart), který je zapsán v regionálním rejstříku pro ochranu původních genetických zdrojů s významem pro zemědělství a lesnictví (oddíl „Rostliny“) autonomního regionu Friuli-Venezia Giulia (Friulsko-Julské Benátsko). Zralý produkt na poli musí mít tyto vlastnosti:

- kořen má tvar válce nebo komolého kuželu, což usnadňuje strouhání,
- minimální délka je 12 cm,
- dužina je pevná, šťavnatá a má bílou barvu,
- pokožka má od krčku do dvou třetin celkové délky červenofialové zbarvení, zbytek je bílý,
- kořen je pod zemí alespoň z jedné třetiny své celkové délky.

Matoliny mají tyto vlastnosti:

- pocházejí výhradně z hroznů červených odrůd z oblasti produkce uvedené v bodě 4,
- nesmí nést zřetelné stopy plísně a hniloby,
- jsou suché a lehce rozmělnitelné.

Voda.

Volitelné suroviny:

- mačkané hrozny: pocházejí z červených odrůd pěstovaných v oblasti produkce uvedené v bodě 4, lze je přimíchat pouze do matolin,
- červené víno: pochází z červených odrůd pěstovaných a zpracovaných v oblasti produkce uvedené v bodě 4,
- ocet z červeného vína,
- hrubá mořská sůl.

Použití konzervačních látek a barviv není povoleno.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Pěstování vodnice a zpracování výrobku „Brovada“ se musí uskutečnit ve vymezené oblasti.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Balení výrobku „Brovada“ před uvedením na trh musí proběhnout v místě produkce, aby se výrobek a jeho tekutá složka, která se uvolnila během strouhání po ukončení kvašení, ochránila před rozkladem a s ním spojenými změnami hlavních chemicko-organoleptických vlastností.

Výrobek je uváděn na trh v následujících hermeticky uzavřených baleních:

- plastové potravinářské sáčky pro objemy: 500 g, 600 g, 700 g, 800 g, 900 g, 1 kg, 1,1 kg, 1,2 kg, 1,3 kg, 1,4 kg a 1,5 kg;
- plastové potravinářské vaničky pro objemy: 100 g, 150 g, 200 g, 250 g, 300 g, 350 g, 400 g, 450 g, 500 g, 550 g, 600 g, 650 g, 700 g, 750 g, 800 g, 850 g, 900 g, 950 g, 1 kg, 1,05 kg, 1,1 kg, 1,15 kg, 1,2 kg, 1,25 kg, 1,3 kg, 1,35 kg, 1,4 kg, 1,45 kg, 1,5 kg, 3 kg a 4 kg;
- plastové potravinářské kbelíky pro objemy: 2,5 kg, 5 kg a 10 kg;
- sklenice pro objemy: 250 g, 400 g, 500 g, 600 g, 700 g, 800 g, 900 g, 1 kg, 1,1 kg, 1,2 kg, 1,3 kg, 1,4 kg a 1,5 kg.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Každé jednotlivé balení musí být povinně označeno patřičným štítkem s nápisem „Brovada“.

Na těchto štítcích musí být uvedeny:

logo a slova „Chráněné označení původu“; symbol Společenství, rok výroby matolin, označení výrobní šarže.

Název CHOP „Brovada“ se nepřekládá.

Je zakázáno doplňovat jakékoli jiné označení, které není výslovně stanoveno.

Je však povoleno použití označení, která odkazují na názvy, obchodní firmy či soukromé značky, pokud taková označení nemají pochvalný nebo jiný charakter, který by mohl uvést spotřebitele v omyl.

Logo se skládá ze dvou hlavních částí: obrázku vodnice a nápisu „Brovada“.

Obrázek vodnice je ruční grafika vyvedená na hrubém papíře. Vodnice na obrázku má sklon přibližně 20° vpravo od své svislé osy a část jejího listoví je překryta písmenem „B“ v nápisu „Brovada“, který je celý vyveden hůlkovým písmem. Pod celou délku loga, které se skládá ze dvou výše uvedených částí, jsou uvedena slova: „Chráněné označení Původu“.



4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Oblast produkce a balení výrobku „Brovada“ CHOP se nachází v censovém a správním území obcí provincií Gorizia, Pordenone a Udine autonomního regionu Friuli-Venezia Giulia (Friulsko-Julské Benátsko); vyloučeny jsou oblasti nacházející se v nadmořské výšce nad 1 200 m.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Oblast, ve které se vodnice používá k výrobě dotčeného výrobku pěstuje, má mírné klima: teplotní výkyvy jsou zanedbatelné, množství dešťových srážek je vyhovující. Průměrné množství srážek v období od července do listopadu se pohybuje v rozmezí 500 mm až 700 mm. V nejteplejším semestru, od dubna do září, prší každý druhý den. Srážky jsou nejčastější během pozdního odpoledne (35 %), nejméně často se vyskytují dopoledne (15 %).

Letní teploty se pohybují od 18,8 do 22,4 °C, podzimní teploty jsou charakteristické svojí stabilitou. V celé oblasti výroby jsou průměrné minimální teploty spíše vyšší (8,2 °C).

Půda, ve které se vodnice pěstuje, je kyprá a má nízký obsah skeletu. Pro její strukturu je charakteristická propustnost a výborná odvodnitelnost, což umožňuje vysoké okysličení půdy. Pěstební pozemky se nacházejí v nadmořské výšce nepřesahující 1 200 m. V oblasti nad 1 200 m nad mořem totiž dvouletý druh vodnice používaný k výrobě dotčeného výrobku nedokáže správně ukončit vegetativní cyklus, kořeny rostou špatně, rostlina má potíže s přezimováním a v některých případech neprodukuje plodné květy. Zvláštní charakter půdy spolu s mírnými teplotami ve vegetativním období přímo působí na růst vodnice a umožňují výbornou kvalitu produkce. Ve všech fázích zpracování dotčeného výrobku mají znalosti a zkušenosti výrobců nezastupitelnou úlohu. Při výrobě dotčeného výrobku je lidská činnost klíčová: ať již jde o proces acidifikace matolin včetně odhadování použitelného množství, o správné vrstvení výrobku v kádích nebo o stanovení délky a ukončení fermentačního procesu vodnic.

5.2 Specifičnost produktu:

Brovada se připravuje výhradně ve vymezené oblasti, která se nachází na území autonomního regionu Friuli-Venezia Giulia (Friulsko-Julské Benátsko).

Výrobek „Brovada“ má křupavou chuť, elastickou, nikdy tvrdou konzistenci, je kyselý a voní pronikavě po matolinách. Barva je krémově bílá, s nádechem do růžova až červena v závislosti na vlastnostech použitých matolin.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Souvislost mezi dotčeným výrobkem a zeměpisnou oblastí výroby spočívá v tom, že v dané oblasti se pěstuje ekotyp vodnice používaný k výrobě výrobku a dále ve zvláštní metodě zpracování vodnice, která je v tomto regionu jedinečná. Oblast výroby výrobku „Brovada“ je charakteristická mírnými klimatickými podmínkami ve stěžejních obdobích setby a růstu rostliny a je totožná s oblastí, ve které se ekotyp vodnice používaný k výrobě výrobku tradičně pěstoval. Tento ekotyp je výsledkem dlouhodobého hromadného výběru uskutečněného v průběhu času místními výrobci dotčeného výrobku. Půdní vlastnosti a nadmořská výška pěstebních pozemků spolu s mírnými teplotami ve vegetativním období umožňují takovou produkci vodnice určené k výrobě dotčeného výrobku, která vykazuje vynikající vlastnosti, pokud jde o křehkost a dužnatost, což jsou nezbytné předpoklady k následujícímu zpracování.

Také matoliny a případně hrozny a/nebo víno používané k výrobě dotčeného výrobku jsou výsledkem specifické interakce červených odrůd a zeměpisné oblasti. Mikrobiální flóra, která je v těchto výrobcích přirozeně přítomná, je pro oblast výroby charakteristická a významně ovlivňuje fermentační proces matolin a vodnice, a to také z hlediska organoleptických vlastností výrobků.

Kromě toho mají v mnoha fázích zpracování výrobku „Brovada“ nezastupitelnou úlohu znalosti a zkušenosti výrobců.

Určit správnou délku fermentace pouze na základě sledování a zkušeností je bezpochyby dáno tradicí a kulturou. Existuje mnoho faktorů, které ovlivňují správný vývoj dvou procesů acidifikace: na fermentaci matolin mají vliv bakterie octového kvašení, na fermentaci vodnice mléčné bakterie. Znalost těchto faktorů a schopnost správně je využívat za účelem získání výrobku „Brovada“, který má pevně dané chemické vlastnosti a jedinečnou konzistenci, chuť a vůni, jsou omezeny pouze na oblast výroby, což je také bohatě zdokumentováno.

Existuje značné množství historických odkazů, které jsou důkazem existence dotčeného výrobku ve výše vymezené oblasti: „Cronaca inedita“, publikace o vpádech Turků do Friuli, jejímž autorem je Jacopo Valvasone di Maniago, historik ze 16. stol. (Udine, 1860 tiskařství Tombetti – Murero); popis výroby a skladování vodnice ve spisu „Annali dell'Agricoltura del Regno d'Italia“, jehož autorem je profesor Filippo Re (díl V – leden, únor, březen 1810): postup, který téměř před dvěma sty lety zaznamenal tento významný vědec v oblasti agronomie, je v hlavních rysech totožný s dnešní výrobou dotčeného výrobku.

„Brovada“ je zmiňována v mnoha gastronomických spisech, ale také v krásné literatuře. Dvěma hlavními díly se zmínkou o výrobku jsou:

- Ippolito Nievo (1831–1861): „Confessioni di un italiano“ (česky vyšlo pod názvem „Zpověď Italova“, 1867);
- Guido Piovene (1907–1974): „Viaggio in Italia“ (1957).

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(ustanovení čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

Tento správní orgán zahájil vnitrostátní postup námítky tím, že zveřejnil návrh uznání chráněného označení původu „Brovada“ v *Úředním věstníku Italské republiky* č. 78 ze dne 3. dubna 2009.

Úplné znění specifikace produkce je k dispozici na internetové adrese:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

nebo

lze přímo vstoupit na domovskou stránku ministerstva (<http://www.politicheagricole.it>) a kliknout na „Prodotti di Qualità“ (Jakostní produkty – vlevo na obrazovce) a nakonec na „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“ (Specifikace produkce, jež jsou předmětem zkoumání EU (nařízení (ES) č. 510/2006)).

Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty**Žádost členského státu**

(2011/C 35/09)

Dne 22. listopadu 2010 obdržela Komise žádost podle čl. 30 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb ⁽¹⁾.

Uvedená žádost České republiky se týká využití a těžby uhlí na jejím území. Žádost byla zveřejněna v Úř. věst. C 324, 1.12.2010, s. 27. Původní lhůta uplyne dne 23. února 2011.

Vzhledem k tomu, že je třeba, aby útvary Komise obdržely a přezkoumaly dodatečné informace, a v souladu s čl. 30 odst. 6 druhou větou se lhůta, kterou má Komise na přijetí rozhodnutí o této žádosti, prodlužuje o tři měsíce.

Konečná lhůta tedy uplyne dnem 23. května 2011.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

2011/C 35/09

Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty – Žádost členského státu 24



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

